

## **Referat fra møte i Den norske katalogkomité 12. september 2016 (Møte 2/16)**

Sted: Nasjonalbiblioteket

Til stede:

Frank B. Haugen

Nina Berve

Unni Knutsen

Anne Munkebyaune

Liv Bryn

Ingvill Brastad (sak 14/16)

Forfall: Jørn Helge Dahl

Referent: Nina Berve

### **9/16 Godkjenning av dagsorden**

Dagsorden ble godkjent.

### **10/16 Referat fra møte 10. februar 2016 (møte 1/16)**

Referatet ble godkjent.

### **11/16 Orienteringssaker**

- Frank Haugen og Nina Berve deltok på EURIG Seminar and Members' Meeting (European RDA Interest Group) som ble holdt i Riga, 23.-25. mai 2016. Møtet besto av et åpent seminar om RDA og interne møter i EURIG.
- Unni Knutsen refererte fra IFLA-møtene, der oversettelse og internasjonalisering av RDA var blant temaene.
- Komitéen har sendt inn norske oppdateringer til IFLAs Names of persons. (Jfr.sak 5/16, møte 1/16.)

### **12/16 Marc 21, Format Changes for Update no. 22 (April 2016)**

MARC proposal 2016/01 (<https://www.loc.gov/marc/mac/2016/2016-01.html>) foreslo å gjøre en endring i Marc21 ved å innføre nye verdier i 007/01 for henholdsvis Electronic resource og Sound recording. Endringene ble vedtatt og er nå tatt inn i Marc 21.

Den ene endringen består i at 007/00=s (sound recording) nå har fått verdien «r» (remote) i 007/01, for å kunne angi mer spesifikt at lydfiler er tilgjengelig via fjerntilgang. Tidligere ble disse registrert med 007/01=z (other) i Marc 21, som tilsvarer 007/01=z (annet lydmateriale) i NORMARC.

Den andre endringen består i at 007/00=c (electronic resource) nå har fått verdien «s» (standalone device) i 007/01, for å spesifikt angi lydfiler med integrert avspiller (for eksempel «digibok», «playaways»).

### **Vedtak**

Katalogkomitéen tar inn i NORMARC verdien «r» (fjerntilgang) i 007/01 for Lydopptak og verdien «s» (frittstående enhet) i 007/01 for Elektronisk ressurs siden disse nye verdiene gir bedre spesifisitet i koding av lydfiler og frittstående enheter (for eksempel digibøker).

## **13/16 Katalogisering av Digibok**

Komiteén kom med følgende anbefaling ang. katalogisering av digibok i 2009, publisert på komitéens hjemmesider:

### **Katalogisering av digibok**

245 \$a Tittel \$h lydopptak

300 \$a 1 avspiller med lydfil (xx min) \$b digital \$c X x X cm \$e øretelefoner, brukermanual

500 \$a Digital lydbok med integrert avspilling (Digibok)

Digibøker katalogiseres som lydopptak. Spesiell materialbetegnelse (Katalogiseringsregler 6.5B) og andre fysiske detaljer (Katalogiseringsregler 6.5C) gjengis som i eksemplet over. Når det gjelder format (Katalogiseringsregler 6.5D), anser Komiteén at formatet her er standardisert og derfor ikke skal oppgis. Om ønskelig kan derimot emballasjens høyde x bredde oppgis i centimeter (avrundet oppover til nærmeste hele centimeter). Eventuelle bilag (Katalogiseringsregler 6.5E) tas også med (opplistinga i eksemplet er nødvendigvis ikke uttømmende). Når det gjelder koding ihht. NORMARC blir denne:

000/06=i (lydopptak (ikke musikk))

007/00=s (lydopptak)

007/01=z (annet lydmateriale)

### **Vedtak**

Siden Katalogkomitéen har tatt inn verdien «s» (frittstående enhet) i 007/01 for Elektronisk ressurs (se sak 12/16), gjør komitéen følgende endring i anbefalingen (endringen med fet skrift):

Når det gjelder koding ihht. NORMARC blir denne:

000/06=i (lydopptak (ikke musikk))

007/00=s (lydopptak)

007/01=z (annet lydmateriale)

**007/00=c (elektronisk ressurs)**

**007/01=s (frittstående enhet)**

## **14/16 RDA – status m.m.**

Oversettelsen av RDA Toolkit til norsk startet opp i våres. Ingvill Brastad, oversetter, demonstrerte oversetterverktøyet.

Komiteén diskuterte sin rolle mht. oversettelse og innføring, og hvordan opplæring kan organiseres. Nasjonalbiblioteket har ansvar for oversettelsesarbeidet og komitéen vil bli konsultert ved behov. I tillegg vil den se på norske eksempler og såkalte Policy statements: hva vi skal velge i Norge når det er alternativer, presiseringer der det trengs, og eventuelle norske avvik.

Det er opprettet en RDA oversettergruppe. Nina Berve deltar som norsk representant.

**15/16 Eventuelt**

Ingen saker.